



# REGLEMENT

# SPECIFIC



## PARTICULIER

## REGULATION

▼ VERSION FRANÇAISE ▼

▼ ENGLISH VERSION ▼



### 10.11 SEPTEMBRE 2011

#### 19<sup>ème</sup> EDITION

CHEVANNES (91)

### SEPTEMBER 10.11 2011

#### 19<sup>th</sup> EDITION

CHEVANNES (91)

## SOMMAIRE

## SUMMARY

Programme / Horaires • Art. 1P • Organisation •	PAGE 2	• Event Program / Timing • Art. 1P • Organization
Art. 1.1P • Liste des officiels • Art. 1.2P • Eligibilité •	PAGE 3	• Art. 1.1P • List of officials • Art. 1.2P • Eligibility
Art. 1.3P • Vérifications • Art. 3P • Concurrents et Pilotes • Art. 3.1P • Inscriptions •	PAGE 4	• Art. 1.3P • Scrutineering • Art. 3P • Competitors and Pilots • Art. 3.1P • Entries
Art. 3.11P • Nombre d'engagements • Art. 3.2P • Equipages •	PAGE 5	• Art. 3.11P • Number of entries • Art. 3.2P • Crews
Art. 3.2.3P • Temps de conduite et Ravitaillements •	PAGE 6	• Art. 3.2.3P • Driving Time and Refueling
Art. 3.3P • Numéros de course •	PAGE 7	• Art. 3.3P • Marking
Art. 4P • Voitures et Equipements • Art. 4.1P • Voitures Autorisées •	PAGE 8	• Art. 4P • Vehicles and Equipment • Art. 4.1P • Eligible vehicles
Art. 5P • Publicité • Art. 7P • Déroulement de l'épreuve •	PAGE 9	• Art. 5P • Advertising • Art. 7P • Progress of the Event
Art. 8P • Réclamations / Appels • Art. 8.4P • Pénalités •	PAGE 11	• Art. 8P • Protest / Appeals • Art. 8.4P • Penalties
Art. 9 • Classement •	PAGE 12	• Art. 9 • Classification
Art. 10P • Prix •	PAGE 13	• Art. 10P • Prizes



Fédération Française du Sport Automobile



### Championnat de France d'Endurance Tout-Terrain

## PROGRAMME / HORAIRES

- **OUVERTURE DES ENGAGEMENTS** : mardi 10 mars 2011
- **CLOTURE DES ENGAGEMENTS** : Vendredi 20 août 2011  
(minuit cachet de la poste faisant foi)
- **CLOTURE DES DROITS MINORES** : vendredi 10 juin 2011
- **VERIFICATIONS ADMINISTRATIVES** : vendredi 09 septembre 2011 de 14h00 à 19h00 (sur convocation).
- **VERIFICATIONS TECHNIQUES** : vendredi 09 sept. 2011 à partir de 14h00 à 19h00.
- **1<sup>ERE</sup> REUNION DU COLLEGE** : vendredi 09 sept. 2011 à 19h30.
- **PUBLICATION DES EQUIPAGES ADMIS AUX ESSAIS** : vendredi 09 sept. 2011 à 22h00.
- **ESSAIS LIBRES** : samedi 10 sept. 2011 de 08h00 à 09h45 (tous les pilotes devront avoir effectué 1 tour minimum).
- **ESSAIS CHRONOMETRES** : samedi 10 sept. 2011 de 10h00 à 11h45.
- **PUBLICATION DES EQUIPAGES ADMIS A LA COURSE** : samedi 10 sept. 2011 à 12h00.
- **BRIEFING** : samedi 10 sept. 2011 à 12h00, au milieu de la ligne des stands (présence obligatoire d'un pilote minimum par équipe).
- **ACCES PISTE** : (pour tour de formation) samedi 10 sept. 2011 de 13h30 à 14h15.
- **TOUR DE FORMATION** : selon décision de la Direction de Course.
- **COURSE DEPART 1** : (sens inverse des aiguilles d'une montre) samedi 10 sept. à 15h00.
- **INTERRUPTION DE COURSE** : samedi 10 sept. à 21h30.
- **ACCES PISTE** : (pour tour de formation) samedi 10 sept. de 22h00 à 22h30.
- **COURSE DEPART 2** : (sens des aiguilles d'une montre) samedi 10 sept. à partir de 23h00.
- **ARRIVEE DE LA COURSE** : dimanche 11 sept. à 16h00.
- **PARC FINAL ET FERME** : après la ligne d'arrivée (centre du circuit).
- **PANNEAU D'AFFICHAGE OFFICIEL** : au PC course
- **AFFICHAGE DES RESULTATS** : dimanche 11 sept. à 17h00 au PC Course.
- **REMISE DES PRIX** : dimanche 11 sept. à 16h00 (sur la ligne d'arrivée).

## EVENT PROGRAM / TIMING

- **OPENING OF ENTRIES** : 10<sup>th</sup> march 2011
- **CLOSURE OF ENTRIES** : 20<sup>th</sup> august 2011
- **CLOSURE OF REDUCED ENTRY FEES** : 10<sup>th</sup> june 2011
- **ADMINISTRATIVES CHECKS** : 09<sup>th</sup> september 2011, starting from 14h00 to 19h00 (with convocation time).
- **SCRUTINEERING** : 09<sup>th</sup> sept. 2011, starting from 14h00 to 19h00.
- **1<sup>ST</sup> MEETING OF THE COLLEGE** : 09<sup>th</sup> sept. 2011 at 19h30.
- **POSTING OF THE COMPETITORS ADMITTED TO PRACTICES** : 09<sup>th</sup> sept. 2011 at 22h00.
- **PRACTICES** : saturday 10<sup>th</sup> sept. from 08h00 to 09h45 (all the pilots must have carried out 1 minimum lap).
- **TIMED PRACTICES** : 10<sup>th</sup> sept. 2011 from 10h00 to 11h45.
- **POSTING OF THE COMPETITORS ADMITTED TO RACE** : 10<sup>th</sup> sept. 2011 at 12h00.
- **BRIEFING** : saturday 10<sup>th</sup> sept. at 12h00, in the middle of the pits line (obligatory presence of 1 pilot minimum per team).
- **TRACK ACCESS** : (for the forming lap) saturday 10<sup>th</sup> sept. from 13h30 to 14h15.
- **FORMING LAP** : according to the decision of the Race Direction.
- **RACE START 1** : (direction reverses of watch needles) saturday 10<sup>th</sup> sept. at 15h00.
- **INTERRUPTION OF RACE** : saturday 10<sup>th</sup> sept. at 21h30.
- **TRACK ACCESS** : (for the forming lap) saturday 10<sup>th</sup> sept. from 22h00 to 22h30.
- **RACE START 2** : (direction of watch needles) saturday 10<sup>th</sup> sept. from 23h00.
- **Finish** : sunday 11<sup>th</sup> sept. at 16h00.
- **FINAL PARC FERME** : after the finish line (center of the circuit).
- **OFFICIAL NOTICE BOARDS** : at the rally's race control (PC course)
- **POSTING OF THE OFFICIAL CLASSIFICATION** : sunday 11<sup>th</sup> sept. 2011 at 17h00 (PC course).
- **PRICES GIVING** : sunday 11<sup>th</sup> sept. 2011 at 16h00 (finish line).

## ART 1P • ORGANISATION

L'Association Sportive Automobile **ASA 91** (organisateur administratif) affiliée à la Fédération Française du Sport Automobile et au Comité Régional du Sport Automobile d'Ile-de-France, et la société **FORCING** (organisateur technique), organisent les 10 et 11 septembre 2011, une épreuve nationale d'automobiles tout terrain à participation étrangère autorisée, manche du championnat de France d'Endurance Tout Terrain 2011, dénommée :

### 19<sup>ème</sup> 24 HEURES TOUT TERRAIN DE FRANCE

(24 heures : marque déposée par l'ACO)

Le présent règlement a été enregistré et approuvé par le Comité Régional du Sport Automobile d'Ile-de-France en date du 2011 sous le permis d'organiser n° NPEA7 et par la Fédération Française du Sport Automobile en date du 26/07/2011, sous le permis d'organiser n°213.

La course se déroule sur un circuit fermé d'environ 10 km, totalement en terre. Il sera parcouru dans les deux sens : le samedi 11 septembre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et après un arrêt de course, dans le sens des aiguilles d'une montre. Le circuit est situé sur la commune de Chevannes (91).

Cette épreuve est autorisée avec coéquipiers.

## ART 1P • ORGANIZATION

The Association Sportive Automobile **ASA 91** (administrative organizer) affiliated to the FFSA (Federation Française du Sport Automobile) and to the Comité Régional du Sport Automobile d'Ile-de-France, and the company **FORCING** (technical organizer), organize from 10<sup>th</sup> to 11<sup>th</sup> september 2011, a national off-road race with foreign participation allowed, manche of the French Championship of Cross-country Endurance 2011, called :

### 19<sup>th</sup> 24 HEURES TOUT TERRAIN DE FRANCE

(24 heures : registered trademark by ACO).

This current regulation have been registered and approved by the Comité Régional du Sport Automobile d'Ile-de-France on 2011 with the organizer licence n° NPEA7 and by the Fédération Française du Sport Automobile on 26/07/2011, with the organizer licence n°213.

The race proceeds on a closed circuit of 10 km approximately, in clay. It will be taken in the two directions : on saturday 11<sup>th</sup> sept. in the direction reverses watch needles, and after a stopping of race, in the direction of the watch needles. The circuit is located in Chevannes (91 - 30km from Paris).

This test is authorized with copilots.

L'ASA 91 fera connaître par des circulaires spéciales, toutes prescriptions qu'elle jugera devoir éditer et que la FFSA aura préalablement approuvées. Les cas non prévus par le règlement et ses annexes, seront tranchés par le Collège des commissaires sportifs, conformément aux dispositions du Code Sportif International.

Seule la version française de ce règlement particulier sera retenue en cas de litige.

"ASA 91" will make known by special circulars, all regulations which it will judge duty to publish and which the FFSA will have approved before. The cases not envisaged by the regulations and its appendices, will be sliced by the College of the sporting stewards, in accordance with the International Sporting Code.

Only the french version of these current specific regulations will be applicable in the case of litigation.

## Liste des Officiels • 1.1P ◀

(liste sous réserve de confirmations)

### • COMITE D'ORGANISATION :

- Secrétaire du meeting : Jean-Louis DRONNE, lic.n°2991 (1422)
- Resp. PC organisation : Laurence DRONNE, lic.n°39826 (1422)
- Direction Logistique : Thomas CROZIER, lic.n°39822 (1422)
- Resp. Sécurité : Bernard PALLO, lic.n°39757 (1422)
- Direction technique : Damien AURY, lic.n°157063 (1422), Arnaud DEVERDUN, lic.n°121353 (1422)

### • OBSERVATEUR FFSA : Dominique RIOUX, lic.n°14770 (1501)

### • DIRECTION DE COURSE :

- Directeur de Course : Gilbert LUCAS, lic.n°12948 (1422)
- Directeurs de Course Adjoints : Serge FREVILLE, lic.n°27121 (0419)
- Adjoints à la Direction de Course :
  - PC Radio : Sylvie MONNIER, lic.n°9936 (1307)
  - Secrétariat : Denise FOURNEAUX, lic.n°37100 (1317)
  - Interventions Piste : Sylvain MONNIER, lic.n°9636 (1307), Didier FOURNEAUX, lic.n°7071 (1317)

### • COLLEGE DES COMMISSAIRES SPORTIFS :

- Président du Collège : Jean BEGARIE, lic.n°2400 (1009)
- Membres du Collège : Annick LARUE, lic n°19109 (1309), Claude LARUE, lic n°17908 (1309)

### • RELATIONS CONCURRENTS : Guy ANDRIEUX, lic n°144925 (0906), Sophie GARDIA, lic n°54158 (1504), Gilles ROUX, lic n°1482 (1504), Martine REVERCHON, lic n°14505 (0409)

### • COMMISSAIRES TECHNIQUES :

- Com. technique délégué FFSA : Serge LARQUEY, lic n°8454 (1006)
- Com. technique responsable : Sébastien VERRON, lic n°46757 (1714)
- Commissaire technique : Jean-Marc PENICHO, lic n° \_\_\_\_ (\_\_\_\_), Jean-Louis REVERCHON, lic n°6835 (0409)
- Commissaire technique FRMSA : Abdelouahad ETTOUBAJI
- Responsable Zone Carburant : Michel FANGOUSE lic n°6939 (1003) assisté de Patrick BATARD lic n°146650 (1013), Hervé DUROU lic n°49716 (0110), Claude PINA lic n°13191, Jean-Michel PICARDEL lic n°0165, Bernard LAFOND lic n°14448.

### • RESPONSABLE DES VERIFICATIONS ADMINISTRATIVES :

Laurence DRONNE, lic.n°39826 (1422)

### • CHRONOMETREUR RESPONSABLE : Christian GUEGUEN, lic.n°9258 (0914)

### • RESPONSABLE DES COMMISSAIRES :

- Responsable : Gérard BARBIERI, lic.n°7727 (1411)
- Responsable terrain : Daniel PENICHOT, lic.n°14887 (1438)

### • RESPONSABLES D'EQUIPES INTERVENTIONS PISTE :

Stéphane REMBUR et Thierry TAVIGNOT.

### • MEDECINS : D<sup>r</sup> Odile ROSENVAL, D<sup>r</sup> JEAN CHRISTOPHE GIORGI

### • SERVICE DE PRESSE : MFE

L'ensemble des membres de l'organisation licenciés FFSA seront reconnus comme « juges de faits ».

## ▶ 1.1P • List of Officials

(list subject to confirmations)

### • ORGANIZER'S COMMITTEE :

- Secretary of the Meeting : Jean-Louis DRONNE, lic.n°2991 (1422)
- In charge of PC Organization : Laurence DRONNE, lic.n°39826 (1422)
- Logistics Direction : Thomas CROZIER, lic.n°39822 (1422)
- In charge of Security : Bernard PALLO, lic.n°39757 (1422)
- In charge of Technical Staff : Damien AURY, lic.n°157063 (1422), Arnaud DEVERDUN, lic.n°121353 (1422)

### • FFSA OBSERVER : Dominique RIOUX, lic.n°14770 (1501)

### • RACE DIRECTION :

- Race Director : Gilbert LUCAS, lic.n°12948 (1422)
- Assistant Race Director : Serge FREVILLE, lic.n°27121 (0419)
- Assistants to the Race Direction :
  - Radio PC : Sylvie MONNIER, lic.n°9936 (1307)
  - Secretary : Denise FOURNEAUX, lic.n°37100 (1317)
  - Track Interventions : Sylvain MONNIER, lic.n°9638 (1307), Didier FOURNEAUX, lic.n°7071 (1317)

### • COLLEGE OF SPORTING STEWARDS :

- President of the College : Jean BEGARIE, lic.n°2400 (1009)
- Member of the College : Annick LARUE, lic n°19109 (1309), Claude LARUE, lic n°17908 (1309)

### • CREWS RELATIONS OFFICER : Guy ANDRIEUX, lic n°144925 (0906), Sophie GARDIA, lic n°54158 (1504), Gilles ROUX, lic n°1482 (1504), Martine REVERCHON, lic n°14505 (0409)

### • TECHNICAL STEWARDS :

- FFSA Technical Steward : Serge LARQUEY, lic n°8454 (1006)
- In charge of Technical Stewards : Sébastien VERRON, lic n°46757 (1714)
- Technical Stewards : Jean-Marc PENICHO, lic n° \_\_\_\_ (\_\_\_\_), Jean-Louis REVERCHON, lic n°6835 (0409)
- Technical Steward FRMSA : Abdelouahad ETTOUBAJI
- In charge of Refueling Zone : Michel FANGOUSE lic n°6939 (1003) assisted by de Patrick BATARD lic n°146650 (1013), Hervé DUROU lic n°49716 (0110), Claude PINA lic n°13191, Jean-Michel PICARDEL lic n°0165, Bernard LAFOND lic n°14448.

### • IN CHARGE OF ADMINISTRATIVES CHECKS :

Laurence DRONNE, lic.n°39826 (1422)

### • IN CHARGE OF TIMING : Christian GUEGUEN, lic.n°9258 (0914)

### • IN CHARGE OF MARSHALS :

- In charge of marshals : Gérard BARBIERI, lic.n°7727 (1411)
- Circuit : Daniel PENICHOT, lic.n°14887 (1438), Isabelle Guimiot

### • IN CHARGE OF TRACK INTERVENTIONS (TOWING) :

Stéphane REMBUR and Thierry TAVIGNOT.

### • DOCTORS : D<sup>r</sup> Odile ROSENVAL, D<sup>r</sup> JEAN CHRISTOPHE GIORGI

### • PRESS : MFE

All members of the organization holding a FFSA licence will automatically be considered as « judges of facts ».

## Eligibilité • 1.2P ◀

L'épreuve « 24 Heures Tout Terrain de France » compte pour le Championnat de France d'Endurance Tout-Terrain (coefficient 1,5).

## ▶ 1.2P • Eligibility

The race "24 Heures Tout Terrain de France" counts for the French Championship of Cross-country Endurance (coefficient 1,5).

## Vérifications • 1.3P ◀

### ► VERIFICATIONS ADMINISTRATIVES ET TECHNIQUES : vendredi 09 septembre 2011

Les vérifications administratives se dérouleront sur convocations à partir de 14h00 (jusqu'à 19h00, sur place). Ensuite chaque équipe se présentera aux vérifications techniques à partir de 14h30 (jusqu'à 19h00, sur place).

• **Documents à présenter** : passeport technique, fiche d'homologation, autorisation du propriétaire (s'il ne fait pas partie de l'équipage), casques, combinaisons, système Hans.

• **Nota** : Les pilotes et coéquipiers pourront se faire représenter, à condition qu'un des équipiers ou le concurrent présente tous les documents **originaux** des autres pilotes et coéquipiers (photocopies interdites), nécessaires aux vérifications. Les feuilles d'émargement devront être contresignées par tous les pilotes absents avant le départ.

• **Caution 1 "Transpondeurs chronos"** : une caution de 300€ sera exigée par transpondeur. Une retenue de 100€ sera appliquée pour retour du transpondeur après le dimanche 11 septembre 2011, 18h00. Retour du transpondeur après le 30 septembre = caution de 300€ encaissée.

• **Caution 2 "Environnement"** : une caution de 250€ sera réclamée à chaque équipe. Cette caution sera encaissée par l'organisation pour les équipes laissant sur place après l'épreuve, des planchers, nappes de sables et autres structures fixes / mobiles.

→ **Le versement de ces cautions devra obligatoirement être effectué par 2 chèques distincts (ni espèces ni carte bleue).**

## ► 1.3P • Scrutineering

### ► ADMINISTRATIVES CHECKS AND SCRUTINEERING : Friday 09<sup>th</sup> september 2011

The administrative checks will start with convocation time from 14h00 (until 19h00, in the circuit). Then each team will go to the scrutineering from 14h30 (until 19h00, in the circuit).

• **Documents to be presented** : technical passport, homologation file, permission of the owner to use the vehicle (if not part of the crew), helmet, overalls, Hans system.

• **Note** : Pilots and copilots will be able to be represented, provided that one of the team-members or the competitor presents all the **original** documents of the others pilots and copilots (photocopies prohibited), necessary to the checks. The payroll will have to be contresigned by all the absent pilots before the start.

• **Deposit 1 "Timing Transponders"** : a deposit of 300€ will be required by transponder. A reserve of 100€ will be applied for a return of the transponder after sunday 11<sup>th</sup> september 2011, 18h00. Return of the transponder after 30<sup>th</sup> september = guarantee of 300€ collected.

• **Deposit 2 "Environment"** : a deposit of 250 € will be asked to each team. This deposit will be collected by the organization for equipment left over after the race, floors, sheets of sand and other structures fixed / mobile.

→ **Foreigners Team only** : the payment of these deposit will necessarily be made by (No credit card accepted) :

> from EURO area : 2 separate checks only (in Euros )

> from other country : cash only (please come to the PC Race before your departure to check your pit and return your deposit).

## ART 3P • CONCURENENTS ET PILOTES

### Inscriptions • 3.1P ◀

Les 24 Heures Tout Terrain de France est une épreuve sur invitation, l'organisateur se réserve le droit de refuser l'inscription d'un pilote, d'un co-équipier, d'un concurrent sans avoir à en fournir la raison (Art 74 du Code Sportif International).

Les demandes d'engagement définitif seront reçues à l'adresse suivante jusqu'au **20 Août 2011** à minuit :

#### **FORCING / ASA 91 – BP40 – 91450 SOISY / SEINE**

Les droits d'engagement minorés et normaux sont fixés\* à :

- Engagement par véhicule : 450 €
- Engagement par pilote :
  - 750€ (droits minorés jusqu'au 10 juin 2010)
  - 950 € (droits normaux à partir du 11/06/2011 jusqu'au 20/08/2011)
- Engagement par coéquipier : 300 €

► **Solde non versé avant le 20/08/11 : considéré comme forfait non remboursable**

Les droits de réservation sont fixés à 450 € (comprenant les droits d'engagement du véhicule) et servent à réserver une place. Un numéro de dossier sera attribué en retour, le numéro de course n'étant attribué qu'à réception du solde de l'engagement complet de l'équipe. Par le seul fait de s'inscrire les pilotes reconnaissent avoir pris connaissance du règlement particulier et en acceptent toutes les clauses sans limitation.

(\* : comprenant les droits de publicité facultative organisation)

Toute demande d'engagement non accompagnée du règlement (droits d'engagement ou droit de réservation) sera refusée.

## ART 3P • COMPETITORS AND PILOTS

### ► 3.1P • Entries

24 Heures Tout Terrain de France is a event on invitation, the organizer reserves the right to refuse a driver, a copilot, a competitor's entry without being obliged to give a reason (Art 74 of the International Sporting Code).

Definitives entries demands will be received until **20<sup>th</sup> august 2011** (midnight) to :

#### **FORCING / ASA 91 – BP40 – 91450 SOISY / SEINE**

Entry fees are fixed\* at :

- Entry fees per vehicle : 450 €
- Entry fees per pilot :
  - 750€ (reduced fees untill 10<sup>th</sup>/06/2011)
  - 950 € (normal fees from 11<sup>th</sup>/06/2010 to 20<sup>th</sup>/08/2011)
- Entry fees per Co-pilot : 300 €

► **Balance exceptionally paid after 20<sup>th</sup>/08/11 : considered non-refundable fee**

The booking fees are fixed at 450 € (including the vehicle entry fees) and are used to book a place. A number of file will be attributed in return, the race number being allocated only at the balance of the complete entry fees of the team. By the only fact of being registered the pilots admit having taken knowledge of the specific regulation and all the clauses without limits.

(\*: including the fees of optional advertising)

All entry form not accompanied by paiement (entries fees or booking fees) will not be considered.

► **NOTA** : sont compris dans les droits d'engagement, par équipe : un stand couvert (4m de façade x 3m de profondeur) + un couloir de 25m x 4m à l'arrière du stand + 10 entrées (pour 4 mécaniciens, 2 panneauteurs, 1 responsable de team, 3 assistants ; ces personnes sont les seules autorisées à être présentes dans et devant le stand dans la zone de décélération et dans la zone de carburant (16 ans minimum). L'organisateur offrira, en plus de celle du pilote, 1 entrée VIP.

► **ANNULATION OU REPORT DE L'ÉPREUVE** : si l'épreuve ne pouvait avoir lieu, pour quelque raison que ce soit, et devait être annulée à n'importe quelle date, les organisateurs ainsi que leurs partenaires ne pourraient être tenus responsables vis-à-vis des pilotes, des concurrents et de leurs intervenants, et ne seraient tenus qu'au seul remboursement des droits d'engagement perçus par l'organisation, sans autre indemnité.

► **FORFAIT DE PARTICIPATION** : les forfaits d'une équipe, de l'un des pilotes ou de l'un des coéquipiers devront être adressés par lettre recommandée au siège de l'organisation avant le 20/08/11 (minuit).

Les remboursements seront effectués à partir du 14 octobre 2011. Les suppléants ne prenant pas le départ de la course se verront remboursés de leur participation aux frais à partir du 14 octobre 2011. Dans n'importe quels cas d'annulation de la part d'un ou des pilotes ou de l'équipe, la somme de 450 € correspondant aux frais de dossier de réservation restera acquise par l'organisation et ne pourra être reportée sur une autre équipe.

Après la date du 20/08/10, aucun remboursement ne sera accepté.

► **LICENCES FFSA ET AUTRES ASN :**

• Les pilotes doivent être titulaires d'une licence FFSA (NCC, ICC, ICCR) en cours de validité 2011.

• Les coéquipiers doivent être titulaires au minimum d'une licence RCC en cours de validité. La licence NJ est acceptée pour les coéquipiers de 16 à 19 ans, sans permis.

• L'épreuve étant inscrite au calendrier FFSA, les pilotes et coéquipiers étrangers sont autorisés à participer et devront être titulaires au minimum d'une licence nationale délivrée par leur ASN, ainsi qu'une autorisation de celle-ci. Seules les licences comprenant une assurance individuelle accident seront acceptées.

L'ASA 91 est à votre disposition pour effectuer les démarches d'obtention de vos licences dans les meilleurs délais (cotisation annuelle 50 € - Tél. 01 60 75 71 14 - web : <http://asa91.free.fr>).

► **NOTE** : the entry fees includes, per team : a covered pit (4 meters width x 3m) + a free area of 25m x 4m at the back of the pit + 10 assistants access (for 1 team manager, mechanics, 2 pit signalers, 3 assistants ; these people are the only to be authorized of being present in and in front of the pit, in the pit lane and the fuel zone (16 years minimum). The organizer will offer 1 VIP access in addition to the pilot one.

► **CANCELLATION OR POSTPONEMENT OF THE EVENT** : In case the event fails to take place, for whatever reasons, and was to be cancelled or postponed on any date, the organizers as their partners could not be held responsible with the drivers and competitors and their teams and will be liable only for funds paid perceived by the organizers, without another allowance.

► **CANCELLATION OF ENTRIES** : cancellation of a team, a pilot or a copilot must be sent by registered letter post to **FORCING / ASA 91 - BP40 - 91450 SOISY / SEINE - FRANCE**, before 20<sup>th</sup> august 2011 (midnight).

Refunds will be sent from 14<sup>th</sup> october 2011.

The substitutes not taking the start of the race will be refunded of their entry fees from october 14<sup>th</sup>, 2011. In any cases of cancellation of a pilot or a team, the 450 € corresponding of administration costs will remain sure by the organization.

After the date of 20/08/2011, no refunding will be accepted.

► **FFSA / FIA LICENCES AND OTHERS ASN :**

• Pilots will have to be titular of a ASN national licence 2011 or FIA licence 2011.

• Copilots will have to be titular of a ASN national licence 2011 or FIA licence 2011.

• The event is registered to the national FFSA calendar that means foreign pilots and copilots are authorized to take part and will have to be titular at least of a national licence 2011 delivered by their ASN (national sportive authority) and a mail from their ASN who authorized the team to take part in the race "24 Heures Tout Terrain de France 2011".

**Only licenses including a personal accident insurance will be accepted.**

**Nombre d'engagements • 3.11P ◀**

Le nombre de voitures admises est limité à 120. La liste des engagés sera établie d'après la date de réception des engagements, le cachet de la poste faisant foi. Une liste de 5 suppléants sera éventuellement établie.

**▶ 3.11P • Number of entries**

The number of allowed cars is limited at 120. The competitors list will be settled according to the date of reception of the entries forms (stamp post). A list of 5 « substitutes » could be settled.

**Equipages • 3.2P ◀**

► **PILOTES** : un équipage peut être composé de 3 ou 4 pilotes (1 seul pilote à bord pendant la course). Un pilote ne pourra être engagé que sur une seule voiture.

► **COEQUIPIERS** : dans les épreuves où plusieurs pilotes se relayent, telles les 24 heures Tout Terrain de France, plusieurs coéquipiers sont autorisés. Un coéquipier ne peut changer de voiture, la composition des équipes ne peut changer. Le pilotage d'une voiture par un coéquipier est interdit, il entraînera l'exclusion immédiate de l'équipe.

► **EQUIPEMENTS OBLIGATOIRES POUR PILOTES + COEQUIPIERS** : casque FIA + combinaison + gants + **système Hans** (cagoule ignifugée recommandée, équipements conformes à la réglementation technique 2011 consultable sur [www.ffsa.org](http://www.ffsa.org)).

**IMPORTANT** : équipement obligatoire pour les assistants en ravitaillement : voir article 7P. « Réglementation Zone de

**▶ 3.2P • Crews**

► **PILOTS** : a crew can be composed of 3 or 4 pilots (only 1 pilot on board during the race). A pilot could be registered only on one vehicle.

► **COPILOTS** : in the tests where several pilots take turns, as 24 heures TT de France, several copilots are authorized. A copilot cannot change of car, the composition of the teams cannot change. The driving of a car by a copilot is prohibited, it will involve the immediate exclusion of the team.

► **COMPULSORY EQUIPMENT FOR PILOTS + COPILOTS** : approved helmet FIA + overall + gloves + **Hans system** (fireproof hood recommended, equipments in accordance with the FFSA regulations 2011, published on [www.ffsa.org](http://www.ffsa.org)).

**IMPORTANT** : compulsory equipment for mechanics in refueling zone : read article 7P. « Fuel Zone Regulation ».

carburant ».

► **DROITS TV – PHOTOS :**

• Toute personne participant à l'épreuve, et donc soumise au respect de ce règlement (concurrents, pilotes/copilotes et leurs assistants) autorise l'organisateur à reproduire et à représenter son image (utilisation de nom, voix, biographie, image photo ou vidéo, des personnes, de leur voiture et de leur sponsors) sans rémunération d'aucune sorte. Cette cession à titre gratuit de ses droits intervient dès lors de son inscription et permet à l'organisateur une totale liberté pour tout usage y compris à des fins commerciales et/ou publicitaires, et sans limitation de durée d'utilisation dans la promotion de ces autres éditions et épreuves.

• Les concurrents, leurs accompagnateurs et partenaires, ainsi que toute autre personne présente sur le site de l'événement, n'ont pas l'autorisation d'effectuer des prises de vue vidéo et photo hors du cadre privé ou familial. De plus, la commercialisation de toute image sous quelque forme que ce soit est strictement interdite sans autorisation écrite de l'organisateur (demandes d'accréditation disponible par mail sur demande à : [contact@forcing.com](mailto:contact@forcing.com)).

► **TV – PHOTOS RIGHTS :**

• Any and all persons taking part in the event, and thus subjected to the respect of this regulation (competitors, pilots/copilots and their assistants) grants the organiser the irrevocable right to reproduce and display their name, likeness, voice, biography, photos/videos, of the persons, their vehicles and their sponsors without any compensation whatsoever. This free transfer of its rights begins consequently of its entry and allows the organiser a total freedom for any use including commercial and/or advertising uses without any restrictions and without duration limit for the promotion of the others edition and events.

• Competitors, accompanying persons and any and all persons on the event, may not be allowed to film pictures (photos and/or videos) of the event except for a private/family use. Also, the marketing of any image (photos and/or videos) in some form that it either is strictly prohibited without written authorization of the organiser ([contact@forcing.com](mailto:contact@forcing.com)).

**Temps de conduite • 3.2.3P ◀  
et Ravitaillement**

► **TEMPS DE CONDUITE / RELAIS :** la durée maximale de pilotage sans changement de pilote ne peut excéder **2 heures 30 minutes**, de même pour les coéquipiers. Le temps d'arrêt au stand ne sera pas compris dans ces **2 heures 30 minutes** de pilotage. La durée totale de pilotage pendant les 24 heures pour un pilote sera au total, de 12h00 maximum (rappel : équipes composées de 3 pilotes minimum).

Les changements de pilote/coéquipier et les temps de conduite seront gérés par deux équipes de commissaires : une à l'entrée des stands, une à la sortie au poste de contrôle ; les pilotes et coéquipiers devront se mettre à l'entière disposition des équipes de contrôle d'identité de sortie de stands, le temps nécessaire aux contrôles ne pourra être déduits du temps de course. La sortie des stands (entrée sur la piste) sera réglementée conformément à la réglementation générale d'endurance TT en cours.

Après l'interruption de course aux environ de 21h00 et avant le second départ, le temps de conduite du dernier pilote au volant à cet instant sera remis à zéro.

► **REGLEMENTATION ZONE DE CARBURANT**

Une zone de ravitaillement en carburant sera placée en dehors de la zone des stands où l'organisateur mettra en place des camions d'essence (**sans plomb** et **gasoil**). Ceux qui le souhaitent pourront stocker leur carburant personnel dans cette zone uniquement.

• Dans la 1<sup>ère</sup> section de course avant l'arrêt (du 1<sup>er</sup> départ jusqu'à 21h30), les équipes ne pourront pas rouler plus de 03h30 sans ravitailler.

Dans la 2<sup>ème</sup> section de course (du 2<sup>nd</sup> départ jusqu'à 16h00), les équipes ne pourront rouler plus de 4h00 sans ravitailler.

• Le personnel admis dans la zone de carburant est limité à 2 mécaniciens et 1 responsable maximum par voiture : le responsable devra en permanence se tenir dans la zone réservée au stockage du carburant et ne pourra en aucun cas intervenir sur la voiture, sauf en cas de départ de feu.

Tous les personnels des équipes présents dans cette zone pendant l'épreuve doivent porter des vêtements non synthétiques recouvrant complètement bras et jambes, avec un col fermé.

Le port d'une cagoule ignifugée du type « chouette » et de gants de cuir est également obligatoire pendant le ravitaillement.

Aussi, ils devront obligatoirement avoir un extincteur de 5kg

**► 3.2.3P • Driving Time  
and Refueling**

► **DRIVING TIME / STINTS :** the maximum length of drive without change of pilot cannot exceed **2 hours 30 minutes**, the same for the copilot. The stopping time to the pits will not be included in these **2 hours 30 minutes** of driving. The total length of driving during the 24 hours for a pilot will be on the whole, of 12h00 maximum (3 pilots minimum per team).

The stints of pilot/copilot and the control of the driving times will be managed by two teams of marshalls : one at the entry of the pit-lane, one at the checkpoint of the exit ; the pilots and copilots will have to be at the whole disposal of the marshalls for the identity check at the pits exit ; time necessary for these controls could not be deduced from the time of the race. The pits exit (entry of the track) will be regulated in accordance with the general french regulation.

After the interruption around 21h00 and before the second start, the driving time of the last pilot will be reset to zero.

► **FUEL ZONE REGULATION :**

A zone of refuelling will be placed apart from the pits zone where the organizer will install fuel trucks (only **unleaded** and **Diesel**). It will be possible to store their fuel in this zone only and to make their the refuelling of their car there, with protected means.

• In the first part of the race before interruption (from 1<sup>st</sup> start to 21h30pm), teams will not drive over 03h30 without refueling.

In the 2<sup>nd</sup> part of the race (from 2<sup>nd</sup> start to 16h00pm), teams will not drive over 04h00 without refueling.

• The staff allowed in the refueling zone is limited to 2 mechanics and 1 manager maximum per car : the manager should be held permanently in the area reserved for the storage of fuel and could not intervene in the car, except in cases of fire departure.

All staff in this area during the race must wear non-synthetic clothing covering arms and legs completely, with a closed collar.

Wearing a fireproof hood and leather gloves is also compulsory for refuelling .

Also, each team must have a fire extinguisher for hearts A, B,

(par voiture) pour foyer A-B-C ayant fait l'objet d'un contrôle depuis moins de deux ans.

• Seul 1 système sera autorisé pour ravitailler en carburant pendant toute la durée de l'épreuve et tout autre moyen est strictement interdit :

- **Ravitaillement par pompe mécanique actionnée manuellement uniquement** : la pompe devra être située au dessus d'un fût métallique et le tuyau la reliant à la voiture devra être équipé d'un pistolet manuel d'arrêt sans système d'attache à la voiture ni verrouillage en position ouverte du pistolet.

Un des mécaniciens actionnera la pompe et le second mécanicien maintiendra le pistolet dans l'orifice de remplissage.

• Le temps d'arrêt à chaque ravitaillement sera de 5 minutes minimum, temps contrôlé par le transpondeur GSM fixé dans chaque véhicule. Il appartient à chaque véhicule de respecter et de contrôler soi-même ce délai ; en cas de sortie de la zone de carburant (balisée par un panneau) avant ce délai, une pénalité forfaitaire sera appliquée contre le véhicule concerné.

• Tout stockage ou ravitaillement de carburant pour les voitures de course dans la zone des stands ou en-dehors de la zone de ravitaillement citée ci-dessus est formellement interdit (exclusion).

• Des bons de 10 et 20 litres de carburants (essence sans plomb et gasoil) seront en vente sur place par l'organisation. Ces bons ne seront ni remboursés, ni échangés, ni reportés.

Pour des raisons d'assurance et de sécurité, seules les voitures encore en course pourront accéder dans la zone de carburant pour prétendre effectuer un ravitaillement.

Toute intervention mécanique reste interdite dans la zone de carburant ainsi que tous changement de la composition de l'équipe (exclusion).

Lors du ravitaillement en carburant dans cette zone, le moteur devra obligatoirement être éteint et l'équipage débarqué, au complet de la voiture (pilote et coéquipier).

**Aucune circulation et stationnement de véhicule** (camions, voitures, quads, motos, VTT, etc...) **ne sera autorisé dans cette zone pendant la course.**

La distribution du carburant s'arrêtera en même temps que l'arrivée de la course.

C with a minimum capacity of 5kg which have been controled for less than two years (per car).

• Only 1 system will be allowed to refuel during the entire duration of the race and any other means is strictly prohibited :

- **Refueling with a mechanical pump operated manually** : the pump will be located above a metal drum and pipe linking the car will be equipped with a manual pistol without system attaches to the car and without lock in the open position of pistol.

One of the mechanics will activate the pump and the second mechanic will support in the pistol in the filler hole.

• The downtime at each refuelling is 5 minutes minimum, time controlled by the GSM fixed transponder in each vehicle. It is up to each vehicle to respect and self-control this time ; in case of leaving the refueling zone (marked by a sign) before the deadline, a fixed penalty will be applied against the vehicle concerned.

• Any fuel storage or refuelling in the pits zone or outside of the fuel zone describe above is formally prohibited (exclusion).

• Tickets of 10 and 20 liters fuels (unleaded and diesel) will be on sale on the PC Course by the organization. These tickets neither will be refunded, neither exchanged, nor deferred.

For reasons of insurance and safety, only the cars still in race will be able to access in the fuel zone to refuelling.

Any mechanical intervention is prohibited in the fuel zone, as it is formally forbidden to change the composition of the crew in this zone (exclusion).

During refueling in this zone, the engine will have obligatorily to be turned off and the crew outside of the car (pilot and copilot).

**Parking of vehicle** (trucks, cars, quads, motor bikes, etc...) **will not be authorized in this zone during the race.**

The distribution of the fuel will stop at the same time as the arrival of the race.

## Numéros de course • 3.3P ◀

### ► IDENTIFICATION - NUMEROS DE COURSE :

Les numéros de course ne seront attribués qu'à réception du solde des droits d'engagement.

• L'attribution des numéros 1 à 10 sera réservée jusqu'au 07/07/2011 aux 10 premiers concurrents du classement scratch de l'édition précédente. L'attribution des numéros de course suivants sera effectuée par l'organisation, sur demande particulière selon les numéros disponibles, et au fur et à mesure de la réception du solde des droits d'engagement. L'organisation ne tiendra pas compte des numéros permanents du Championnat de France d'endurance TT.

• **PANNEAUX - PORTIERES** : les plaques portières autocollantes fournies par l'organisation (format = 50cm x 50cm) comporteront la publicité collective obligatoire ainsi que le numéro de course du véhicule (hauteur des numéros = 23cm). Elles seront obligatoirement situées sur la partie la plus avancée de la portière avant et sans espace d'aucune sorte, sur la partie supérieure, entre le panneau et l'ouverture de vitre.

• **PLAQUE DE TOIT** : une plaque de toit devra être placée par les concurrents, sur le toit de leur véhicule, au format suivant : 24cm de hauteur et 35cm de largeur. Ces plaques permettront à l'organisation d'apposer le numéro de course sur les 2 cotés (numéros fournis par l'organisation).

Les concurrents sont responsables de la matérialité et de la lisibilité de leurs numéros réglementaires.

## ▶ 3.3P • Markings

### ► IDENTIFICATION – RACING NUMBERS :

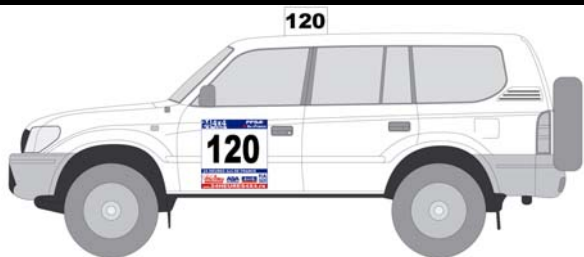
The race numbers will be allocated only at the balance of the complete entry fees of the team.

• The numbers 1 to 10 will be reserved until the 07/07/2011 to the first 10 competitors of the scratch classification of the last edition. The following race numbers will be carried out by the organization, on particular request according to numbers available, and progressively with the reception of the balance of entry fees of the teams. The organization will not keep the permanent numbers of the French Championship.

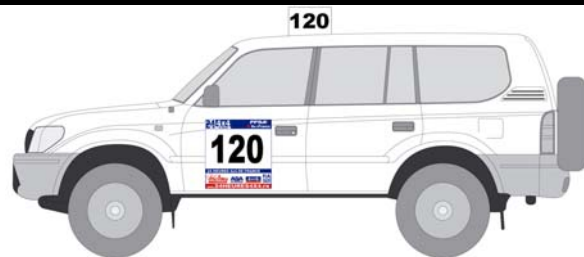
• **RACE NUMBER PLATES** : the race number plates (stickers) provided by the organization (50cm X 50cm) will comprise obligatory collective advertising as well as the race number of the vehicle (height numbers = 23cm). They will be compulsorily located on the most advanced part of the front doors and without space of any kind, on the higher part, between the panel and the opening of the glass.

• **PLATE OF ROOF** : plate of roof will have to be placed by the competitors, on the roof of their vehicle, at the following format : height 24cm and width 35 cm. The organization will stick the race number on the 2 sides of these plates (numbers provided by organization).

The competitors are responsible for the materiality and the legibility of their race numbers.



• Tout autre emplacement des numéros (exemple : numéros apposés sur la partie haute arrière de la carrosserie gauche et droite) devra être retirée pour ne pas créer de confusion. Aussi, les concurrents veilleront à ce que les emplacement définis dans ce règlement soient disponibles : aucune réclamation ne sera acceptée si la publicité mentionnée dans ce règlement devait couvrir la publicité propre au concurrent



• Any other location of numbers (example: numbers affixed to the upper rear of the body left and right) should be withdrawn so as not to create confusion. Also, competitors will ensure that the location identified in this regulation are available: no claim will be accepted if the advertising mentioned in this regulation should cover advertising of the competitor.

## ART 4P • VOITURES ET EQUIPEMENTS

### ► ÉCLAIRAGE DES VOITURES :

- sur les cotés supérieurs du toit : possibilité de placer un ou plusieurs petits feux de couleurs, non éblouissants, d'une puissance maximum de 15 watts servant à identifier depuis les stands, le passage de nuit de la voiture.  
 - à l'avant : minimum 2 phares, en état de marche avec code / phare. Possibilité de monter plusieurs phares en hauteur sur le toit, de 100 watts maximum chacun, leur allumage devra être actionné indépendamment des autres phares.  
 - à l'arrière : (conforme à la réglementation technique) au minimum 2 feux rouges équipés de stop + 2 feux additionnels antibrouillards de couleur rouge, situés sur le point le plus haut de la voiture. Ces feux devront être allumés pendant toute la durée de l'épreuve. L'allumage et l'extinction de l'éclairage des voitures sont à la discrétion du Directeur de course ; mais il devra fonctionner au minimum du samedi à 20 heures au dimanche à 06h30. Les voitures en course ayant un feu ou un phare/code ne fonctionnant plus seront contraintes de s'arrêter à leur stand pour remise en état (voir pénalités).

## ART 4P • VEHICLES AND EQUIPMENTS

### ► LIGHTING :

- on the roof, on each sides : possibility to put one or more lights of colors, not dazzling, with a maximum capacity of 15 watts, being used to identify since the pits, the passage of the car during the night.  
 - front : minimum 2 headlights, in operating state with dipped-beam headlamp. Possibility to put several headlights on the roof, of 100 watts maximum each one, their lighting will have to be switch on independently of the other headlights.  
 - back : (conforms to the technical regulation) at least 2 red lights equipped with stop-lights + 2 fog additional fires of red color, located at the highest point of the car. These lights will have to be switch on during all test. The Race Direction can decide to the lighting and the extinction of the lights of the cars ; but it will have to be switch on at least from saturday 20h00 to Sunday 06h30am. The cars wich have lights or dipped-beam headlamp not functioning will be forced to stop to their pit for repairing (see penalties).

## Voitures Autorisées • 4.1P ◀

Voitures des groupes T1 et T2 tels que définis par le règlement technique des rallyes tout-terrain FFSA (disponible sur [www.ffsa.org](http://www.ffsa.org)), et toutes les voitures FIA.  
 Dans chaque groupe, les classes retenues pour établir les classements sont définies ci-dessous :

- **Groupe T2 (véhicule de série)**  
 3 classes : • 1 - 0 / 2500 cm<sup>3</sup> (essence)  
 • 2 - plus de 2500 cm<sup>3</sup> (essence)  
 • D - voitures Diesel  
 + **VHTT2** - Voitures tout terrain avant 1995
- **Groupes T1 (essence et diesel)**
- **T1A** : voitures prototypes à châssis tubulaires, essence et diesel (ou non admis en T1B) et monoplaces 2RM  
 7 classes : • 1 - 0 / 2000 cm<sup>3</sup>  
 • 2 - 2000 / 3000 cm<sup>3</sup>  
 • 3 - 3000 / 3600 cm<sup>3</sup> (essence) et 3000 / 5000 cm<sup>3</sup> (diesel)  
 • 4 - plus de 3600 cm<sup>3</sup> (essence) avec le règlement FIA (brides et poids)  
 • 5 - jusqu'à 1400 cm<sup>3</sup> / 2 roues motrices  
 • 6 - 1400 cm<sup>3</sup> / 2000 cm<sup>3</sup> / 2 roues motrices  
 • 7 - Open : voitures Bi-moteur, catégorie Score (buggy monoplace), hors championnat.
- **T1B** : voitures prototypes à châssis non tubulaires issus de la série (essence et diesel) et voitures T1 FIA  
 3 classes : • 1 - 0 / 2500 cm<sup>3</sup>  
 • 2 - 2500 cm<sup>3</sup> / 5000 cm<sup>3</sup>  
 • 3 - plus de 5000 cm<sup>3</sup> admises avec règlement FIA (brides et poids).  
 + **VHTT1** – véhicules T1B avant 1995

## ► 4.1P • Eligible Vehicles

Vehicles from groups T1 and T2 conform to the french "FFSA" technical regulations of the cross-country rallies (available on [www.ffsa.org](http://www.ffsa.org)) and all the FIA vehicles.  
 In each group, the classes selected to establish the results are defined below :

- **Group T2**  
 3 classes : • 1 - 0 / 2500 cm<sup>3</sup> (petrol)  
 • 2 - more than 2500 cm<sup>3</sup> (petrol)  
 • D - Diesel  
 + **VHTT2** - off-road vehicle before 1995
- **Group T1 (petrol and diesel)**
- **T1A** : improved cross-country vehicles, petrol and diesel (or non-allowed in T1B) and single-seat 2WD  
 7 classes : • 1 - 0 / 2000 cm<sup>3</sup>  
 • 2 - 2000 / 3000 cm<sup>3</sup>  
 • 3 - 3000 / 3600 cm<sup>3</sup> (petrol) and 3000 / 5000 cm<sup>3</sup> (diesel)  
 • 4 - more than 3600 cm<sup>3</sup> (petrol), allowed with the FIA regulation (restrictor and weight).  
 • 5 - until 1400 cm<sup>3</sup> / 2 wheel drive  
 • 6 - 1400 cm<sup>3</sup> / 2000 cm<sup>3</sup> / 2 wheel drive  
 • 7 - Open : vehicles twin-engine, category "score" (buggy single-seat).
- **T1B** : improved cross-country vehicles with not tubular chassis (petrol and diesel) and vehicles T1 FIA  
 3 classes : • 1 - 0 / 2500 cm<sup>3</sup>  
 • 2 - 2500 cm<sup>3</sup> / 5000 cm<sup>3</sup>  
 • 3 - more than 5000 cm<sup>3</sup> allowed with the FIA regulation (restrictor and weight).  
 + **VHTT1** – vehicles T1B before 1995

### ENVIRONNEMENT

■ Afin de respecter l'environnement, un contrôle sonore strict sera effectué sur chaque voiture lors des vérifications techniques. Tout véhicule dépassant la norme de 100db se verra refusé le départ. Aussi, toute voiture dépassant cette norme pendant la course se verra arrêtée pour réparation.

■ Les véhicules utilisant certains bio-carburants pourront être autorisés à participer à l'épreuve après accord de la FFSA.

### ENVIRONNEMENT

■ In order to respect the environment, a sound strict control will be made on each car during scrutineering. Any vehicle exceeding the standard 100db will be refused the start. Also, any car exceeding the standard during the race will be stopped for repairs.

■ The vehicles using of the bio-fuels are authorized to take part in the test.

## ART 5P • PUBLICITE

### ► PUBLICITE COLLECTIVE OBLIGATOIRE :

La publicité collective (non rachetable) sera placée sur les plaques numéros de portière (50cm x 50cm), ainsi que 2 plaques rallye placées à l'avant et à l'arrière de la voiture.

### ► PUBLICITE FACULTATIVE :

Les concurrents peuvent refuser la publicité facultative, entraînant une majoration des droits d'engagement de 100%. Cette publicité composée de 2 bandeaux sera placée sur chaque côté de la partie supérieure du pare-brise (10cm de hauteur, 25cm de large).

## ART 5P • ADVERTISING

### ► ORGANIZER'S COLLECTIVE ADVERTISING :

The collective advertising (which may not be bought) will be situated on the race number plates (stickers : 50cm x 50cm), and 2 rally plates situated in front and back of the vehicle.

### ► ORGANIZER'S OPTIONAL ADVERTISING :

Competitors can refuse that optional advertising, with an additional 100% of the entry fee which must be paid in addition to normal entry fees. That advertising composed of 2 strips, will appear on each side of the upper part of the windscreen (10cm high, 25cm width).

## ART 7P • DEROULEMENT DE COURSE

► **ESSAIS** : les essais libres débuteront de 08h00 à 09h45, les essais chronométrés de 10h00 à 11h45. Les voitures seront lancées 2 par 2 toutes les minutes pour un seul tour chronométré donnant lieu au classement qui définira l'ordre de la voiture sur les grilles des départs (1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> départ de nuit). Les équipes seront libres de sélectionner le pilote qui effectuera les essais chronométrés.

Essais libres : tous les pilotes devront avoir effectué 1 tour minimum.

### ► DEROULEMENT DE L'EPREUVE :

Le circuit sera parcouru dans les deux sens :

- le samedi 11 sept., le départ sera donné à 15h00 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Une interruption de course est prévue aux environs de 21h30.
- La direction de course arrêtera les véhicules sur le premier au classement général au drapeau rouge. Il n'y aura pas de nouveau classement. Le nouveau départ sera donné au drapeau vert.
- De suite pendant l'interruption de course, les véhicules seront autorisés à entrer dans leurs stands. Cet arrêt de course ne se fera pas sous le régime du parc fermé, mécanique et changement de pilote seront autorisés.
- Les véhicules ne pouvant pas prendre le départ à l'heure pourront, après accord de la direction de course reprendre le cours de la course. **Les véhicules ne pouvant pas prendre un départ sur la grille seront autorisés à accéder à la piste que 10 minutes après l'heure réelle de départ.**
- Les véhicules en remorquage ou stationnés dans la zone de ravitaillement au moment de l'interruption de course, devront impérativement rejoindre la zone des stands pour prétendre prendre le nouveau départ.
- Le second départ sera donné dans le sens des aiguilles d'une montre (sens inverse au premier départ), dans le même ordre que la première grille de départ.
- Les temps d'arrêts de l'épreuve ou retards imprévus décidés par la direction de course ne changeront en rien l'heure initialement prévue pour l'arrivée finale du dimanche 11 sept., fixé à 16h00.
- En cas de départ(s) retardé(s) ou d'interruption(s) de l'épreuve non prévu(s), la direction de course se réserve, pendant ce(s) délais, le droit de mettre ou de ne pas mettre les voitures sous le régime du parc fermé.
- En cas d'intempéries ou pour des raisons de sécurité,

## ART 7P • PROGRESS OF THE EVENT

► **PRACTICE** : free practices will begin from 08h00 to 09h45, the timed practice from 10h00 to 11h45. The cars will start 2 by 2 every minute for only one timed lap ; the classification will define the order of the cars on the starting grid (1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> starts).

The teams will be free to select the pilot who will drive on the timed practice.

Free practice : all the pilots must have carried out 1 lap minimum.

### ► PROGRESS OF THE EVENT :

The circuit will be run in the two directions :

- on Saturday 11<sup>th</sup> sept., the start will be given at 15h00 in the reverse direction of the watch needles.
- An interruption of the race is planned around 21h30.
- The Race Direction will stop the vehicles on the first car of the overall classification with the red flag. There will be no reclassification. The new start will be made with the green flag.
- Just after the interruption, the vehicles will be authorized to enter their pits. This stop of race will not be done under the mode of the parc fermé ; mechanics and change of pilot will be authorized.
- Vehicles which can not take the start on time may, after approval by the race director, resume the course of the race. **Vehicles can not take a start on the grid will be allowed access to the track 10 minutes after the real departure time.**
- The vehicles in towing or been parked at the fuel at the moment of the stop of the race, will must have to join the pits zone to take the next start.
- The second start will be given in the direction of the watch needles (reverse of the first start), in the same order as the first starting grid.
- The stops of the race or unexpected delays decided by the Race Direction will not change of the hour initially planned for the final arrival on Sunday 11<sup>th</sup> sept., fixed at 16h00.
- In the event of a start delayed or of an interruption of the race not envisaged, the Race Direction reserves, during these moments, the right to put or not the cars in the parc fermé mode.
- In the event of bad weather or for safety reasons, the

l'organisateur en accord avec la direction de course se réserve le droit d'annuler l'interruption de course. Dans ce cas, l'arrivée sera fixée à 15h00.

- Les concurrents ne pourront réclamer des compensations financières ou des remboursements par rapport au délai de retard ou de temps d'arrêts de l'épreuve.

► **DEPART – ARRIVEE – CLASSEMENT :**

Tout concurrent se présentant après l'heure de fermeture des stands se verra interdire l'accès de la grille de départ sur la piste. Il pourra, après accord de la Direction de course, s'élancer de la zone des stands.

Dès le passage du drapeau de fin de course sur le premier pilote, toutes les équipes devront avoir franchi la ligne d'arrivée dans un délai de 30 minutes.

La sortie des stands sera fermée dès la présentation du drapeau de fin de course.

► **PARC FERME D'ARRIVEE :** dès l'arrivée de l'épreuve, toutes les voitures seront placées en régime dit de «parc fermé» qui sera situé à coté de la piste à la hauteur de la ligne d'arrivée et mis à disposition de la direction de course et du collège des commissaires sportifs pour d'éventuels contrôles, pendant une durée de 30 minutes à partir de l'heure d'affichage des résultats.

► **CIRCULATION STANDS ET PANNEAUTAGE :** chaque équipe sera tenue responsable pendant toute l'épreuve, de toute personne stationnant et gênant la circulation devant leur(s) stand(s) sur la piste de la zone de décélération. Cette présence entraînera une pénalité pour la voiture de l'équipe concernée de 5 tours de pénalités (1<sup>ère</sup> infraction) ou d'exclusion (2<sup>ème</sup> infraction).

Toute personne intervenant sur une voiture devra obligatoirement porter le dossard fourni par l'organisation sous peine de pénalité : 1<sup>ère</sup> infraction = 5 tours / 2<sup>ème</sup> infraction = exclusion.

Lors de tout arrêt au stand le moteur devra être stoppé. Les changements de pilotes et coéquipiers devront s'effectuer obligatoirement moteur arrêté devant leur stand.

La vitesse des voitures devra être très réduite dans la zone des stands (30km/h maximum).

Les huiles de vidange devront être récupérées par les équipes. Toute infraction entraînera l'exclusion.

Une zone de Panneautage sera située dans un couloir devant les stands en bordure de piste. Le nombre d'assistants accrédités âgés de 16 ans minimum admis sur une même voiture en même temps sera de 3, munis de leur dossard.

**\*\*\* SECURITE \*\*\***

Chaque équipe devra tenir à proximité immédiate de l'emplacement de chaque voiture de course un extincteur pour foyer A,B,C d'une capacité minimum de 5kg ayant fait l'objet d'un contrôle de moins de deux ans.

Chaque équipe devra disposer sous chaque voiture de course une bâche étanche et résistante aux hydrocarbures d'une surface au moins égale à celle de la voiture.

Chaque équipe s'engage à prendre en charge l'enlèvement de leurs déchets dans des sacs plastiques **fermés**, près ou dans les bennes et poubelles mises à leur disposition, à respecter ainsi, l'environnement (agricole).

Tout dépôt de matériel, d'installation, d'outillage fixe ou mobile dans la zone des stands en dehors de l'emplacement d'assistance réservé à chaque concurrent est interdit.

► **ASSISTANCE :** l'assistance en dehors de la zone des stands est autorisée **uniquement** par les membres de l'équipage à bord de la voiture en difficulté, avec les moyens et outils embarqués à son bord. Toute aide extérieure, apport d'outillage ou de pièces sont interdits (**exclusion**).

► **REMORQUAGE :** (pannes, accidents, immobilisation sur le circuit)

Des véhicules de remorquage seront répartis sur le circuit et dirigés par les postes de commissaires et la direction de

organizer in agreement with the race direction reserves the right to cancel the interruption of race. In this case, the arrival will be fixed at 15h00.

- The competitors will not be able to claim financial compensations or refundings compared to the time of delay or stops of the race.

► **START – FINISH – CLASSEMENT :**

Any competitor being presented after the start couldn't access in the starting grid on the track. It will be able, after agreement of the Race Direction, to start from the pits.

Since the passage of the chequered flag on the first pilot, all teams must have crossed the finish line within 30 minutes.

The pit exit will be closed upon presentation of the chequered flag.

► **FINAL PARC FERME :** at the finish of the race, all the cars will be placed in the Parc Fermé mode which will be located near the track at the level of the finish line and placed at the disposal of the Race Direction and the College of the sporting stewards for possible controls, throughout 30 minutes from the hour of posting of the results.

► **PITS TRAFFIC AND PIT SIGNALS :** each team will be held responsible during all the race, of any person stationing and obstructing traffic in front of their pit(s) in the pit-lane. This presence will involve a penalty for the car of the team concerned of 5 laps of penalties (1<sup>st</sup> offence) or exclusion (2<sup>nd</sup> offence).

Any person intervening on a car will have obligatorily to wear the start number provided by the organization under penalty : 1<sup>st</sup> offence = 5 laps / 2<sup>nd</sup> offence = exclusion.

During each stop to the pits, the engine will have to be stopped. Engines must be turned off during the changes of pilots and copilots in front of the pits.

The speed limits of the cars will have to be very reduced in the pit-lane (30km/h maximum).

Oils change will have to be recovered by the teams. Any offence will involve exclusion.

A zone of Pit signals (pit boards) will be located in a corridor in front of the pits in border of the track. Only 3 accredited assistants (16 years old minimum) admitted for the same car at the same time for signalling, with their race number worn.

**\*\*\* SECURITY \*\*\***

Each team must keep at close proximity to the location of each race car a fire extinguisher for hearts A, B, C with a minimum capacity of 5kg which have been controled for less than two years.

Each team must have under each race car a waterproof tarpaulin and resistant to oil from a surface at least equal to that of the car.

Each team must take responsibility for the refuse collection of their waste in plastic bags **closed**, near or in the bins placed at their disposal, and to respect the environment (agricultural).

Any deposits of equipment, installation, fixed or mobile equipment in the pits area outside the assistance place given to each competitor is prohibited.

► **ASSISTANCE :** the assistance apart from the pits zone is authorized **only** by the crew of the car in difficulty, with the means and tools embarked on its board. Any external help, contribution of tools or spare parts are prohibited (**exclusion**).

► **TOWING :** (breakdowns, accidents, immobilization on the circuit)

Vehicles of towing will be distributed on the circuit and will be directed by the marshall's posts and the race direction.

The cars in parking on the track (accident or breakdown), will

course.

Les voitures en stationnement sur la piste (accident ou panne), seront remorquées et ramenées hors piste à leur stand (selon disponibilité des moyens de l'organisation), sur demande du pilote à un commissaire de piste et accord de la direction de course. En cas de refus du pilote, l'exclusion sera immédiate et sans appel. Les concurrents remorqués seront autorisés à reprendre la course après réparation et accord de la direction de course. Ces remorquages ne sont pas contractuels par rapport à l'engagement des équipes, aucune réclamation ou indemnisation ne seront acceptées pour des dégâts occasionnés par ces remorquages ou pour des délais d'interventions jugés trop longs. L'assurance RC de l'organisateur ne couvrant pas les dégâts causés par les remorquages, aucun recours ni indemnité ne pourront être réclamés par le propriétaire pour la voiture remorquée par l'organisation.

Le temps d'intervention et de remorquage ne pourra être déduit du temps de course.

Cet article, destiné à remettre exceptionnellement, étant donné l'esprit de l'épreuve, une voiture en course et à lui permettre de terminer l'épreuve dans ces conditions bien spéciales, ne pourra en aucun cas entraîner discussion ou réclamation.

Aucune pénalité ne sera appliquée aux concurrents bénéficiant de cette aide et ils marqueront toujours des points au Championnat de France.

► **LIAISONS RADIOS** : une liaison radio interne pilote/coéquipier est autorisée. Les utilisateurs de liaisons de stand à pilote en course devront se mettre en conformité avec la réglementation administrative nationale française en vigueur, et ne pas faire d'interférence sur les réseaux de l'organisation et de la sécurité (tout système de télémétrie est formellement interdit).

be towed and brought back out of the track to their pit (according to the availability of the means of the organization), on request of the pilot to marshall and agreement of the race direction. In the event of refusal of the pilot, exclusion will be immediate. The towed competitors will be authorized to continue the race after repair and agreement of the race direction. These towings are not contractual compared to the entries of the teams, no complaint or compensation will be accepted for damage caused by these towings or for the interventions times considered to be too long. Insurance of the organizer will not cover the possible damage caused by the towings, no requests or compensation will be accepted for damage to the car towed by the organization.

The intervention time and of towing could not be deduced from the time of race.

This article, intended to give exceptionally, as the spirit of the race, to a car the possibility to finish the race under these quite special conditions, will not be able to in any case to involve discussion or complaint.

No penalty will be applied to the competitors using these towings and they will always mark points with the french Championship.

► **RADIOS CONTACT** : an internal radio connection pilot/copilot is authorized. The users of connections from pits to the cars will have to put themselves in conformity with the French national administrative regulation, and not to make any interference on the networks of the organization and safety (any system of telemetry is formally prohibited).

## ART 8P • RECLAMATIONS / APPELS

(conforme à la réglementation FFSA 2011 consultable sur [www.ffsa.org](http://www.ffsa.org))

Les réclamations devront être présentées à la Direction de Course au plus tard une demi-heure après l'affichage des résultats au PC course (la caution de réclamation sera de 670 € et les droits d'appel de 3200 €).

Les opérations de démontage et de contrôle seront obligatoirement effectuées dans le garage le plus proche au taux de main d'œuvre de 50 €/ttc.

## ART 8P • PROTESTS / APPEALS

(in accordance with the FFSA regulations 2011, published on [www.ffsa.org](http://www.ffsa.org))

The protests must be lodged in writing and handed to the Race direction at the latest half an hour after the posting of the classifications at the PC Course (the guarantee of protest will be of 670 € and the appeals rights of 3200 €).

The operations of disassembling and control will be obligatorily carried out in the garage nearest at the labour rate of 50 €/ttc.

## Pénalités • 8.4P ◀

(en dehors des pénalités prévues à la réglementation générale des rallyes FFSA 2011)

- Vitesse excessive dans les stands : 1<sup>ère</sup> infraction = Stop and GO à la sortie des stands (durée à discrétion de la direction de course) / 2<sup>ème</sup> infraction = **exclusion**
- Pilote ou team manager absent au briefing = 110€
- Fraude caractérisée = **exclusion**
- Incorection vis-à-vis d'un officiel = sanction FFSA
- Fausse déclaration = **exclusion**
- Non participation aux essais qualificatifs = départ des stands
- Non allumage des feux de signalisation = moins 1 tour
- Non arrêt du moteur dans le stand = moins 1 tour
- Changement de bloc moteur, châssis ou structure monocoque = **exclusion**
- Non réparation de l'éclairage défectueux : 1<sup>ère</sup> infraction = 1 tour / 2<sup>ème</sup> infraction = **exclusion**
- 1<sup>ère</sup> infraction à la règle de dépassement = **Stop and Go**
- 2<sup>ème</sup> infraction = **exclusion**
- Stationnement ou gêne d'assistants de l'équipe d'un concurrent ainsi que toute personne sur les abords de la piste devant les stands sur la piste de décélération pénalisera le concurrent concerné de : 1<sup>ère</sup> infraction = moins 5 tours de pénalités / 2<sup>ème</sup> infraction : **exclusion**.

## 8.4P • Penalties

(in addition to those of the standard FFSA regulation 2011)

- excessive speed in the pits : 1<sup>st</sup> offence = Stop and Go at the exit of the pits (time decided by the race direction) / 2<sup>nd</sup> offence = **exclusion**
- Pilot or team manager absent at the briefing = 110€
- Characterized fraud = **exclusion**
- Lack of respect to official = Federal sanction
- Fake declaration = **exclusion**
- No participation in the timed practice = start from pits
- Lights switch off = 1 lap of penalties
- Engine switch on in the pit = 1 lap of penalties
- Change of engine block, chassis or monocoque structure = **exclusion**
- No repair of a defective light : 1<sup>st</sup> offence = 1 lap / 2<sup>nd</sup> offence = **exclusion**
- 1<sup>st</sup> offence to the overtaking rule = **Stop and Go**
- 2<sup>nd</sup> offence = **exclusion**
- Parking or bother of assistants of the team as any person on the border of the track in front of the pits, or in the pit-lane will penalize the competitor concerned of : 1<sup>st</sup> offence = 5 laps of penalties / 2<sup>nd</sup> offence = **exclusion**.

- Toute personne intervenant sur une voiture devra obligatoirement porter le dossard fourni par l'organisation sous peine de pénalité : 1<sup>ère</sup> infraction = moins 2 tours / 2<sup>ème</sup> infraction = **exclusion**.
  - Sur le circuit et ses abords : Remorquage ou aide extérieure en dehors de l'organisation = **exclusion**.
  - Présence d'un conducteur ou d'un occupant non inscrit, à bord d'une voiture en course = **exclusion** + sanctions prise par le collège des commissaires pour chacun des conducteurs inscrits sur le voiture.
  - Changement de pilote en dehors de la zone des stands (ex : zone de carburant) = **exclusion**.
  - Pilotage de la voiture par un coéquipier et/ou changement de voiture = **exclusion**.
  - Ravitaillement en carburant d'une voiture, en dehors de la zone autorisée = **exclusion**.
  - Transport de carburant a bord de la voiture en dehors du réservoir prévu a cet effet = **exclusion**
  - Sortie de la zone de carburant avant les 5 minutes d'arrêt obligatoire = **stop and go**
  - Reconnaissances du parcours (en auto/moto/quad/) = **exclusion**.
  - Assistance en dehors de la zone autorisée = **exclusion**
  - Non respect du parcours : 1<sup>ère</sup> infraction = moins 1 tour / 2<sup>ème</sup> infraction = 5 tours / 3<sup>ème</sup> infraction = **exclusion**.
  - Les pénalités de remorquage ne seront pas appliquées.
  - **Non respect de l'environnement (déchets, vidanges sauvages, etc...) constaté pendant = exclusion ou après l'épreuve = 250 €**
  - Une caution de 250€ sera réclamé à chaque équipe. Cette caution sera encaissée par l'organisation pour les équipes laissant sur place après l'épreuve des planchers, nappes de sables ou structures fixes/mobile.
- Any person intervening on a car will have obligatorily to wear the number provided by the organization under penalty of : 1<sup>st</sup> offence = 2 laps / 2<sup>nd</sup> offence = exclusion.
  - On the circuit and its borders : Towing or external assistance apart from the organization = **exclusion**.
  - Presence on board of a pilot or an person not registered = **exclusion** + sanctions taken by the college of the sporting stewards for each pilot registered on the car.
  - Change of pilot apart from the pits zone (ex: fuel zone) = **exclusion**.
  - Driving of the car by a copilot and/or change of car = **exclusion**.
  - Refuelling of a car, apart from the authorized zone = **exclusion**.
  - Transport of fuel on board of the car, outside the fuel tank = **exclusion**.
  - Leaving of the Fuel Zone before the 5 minutes of compulsory stop = **stop and go**
  - Reconnaissances of the track (with car / motorbike / quad) = **exclusion**.
  - Assistance apart from the authorized zone = **exclusion**
  - Not respect of the course : 1<sup>st</sup> offence = 1 laps / 2<sup>nd</sup> offence = 5 tours / 3<sup>rd</sup> offence = **exclusion**.
  - The penalties of towing will not be applied.
  - **Not respect of the environment (wild waste, oil drainings, etc...) noted during or after the race = 250 €**
  - **Environment deposit** : a deposit of 250 € will be asked to each team. This deposit will be collected by the organization for equipment left over after the race, floors, sheets of sand and other structures fixed / mobile.

## ART 9P • CLASSEMENTS

Pour être classé, l'équipe devra avoir effectué 40% du temps de la première voiture du groupe dans lequel elle est engagée et être en parc fermé dès la fin de la course dans le délai réglementaire de 30 minutes après le baissé du drapeau d'arrivée sur le premier. Passé ce délai, les équipes n'ayant pas rejoint le parc fermé seront exclus.

Les équipes ne pouvant passer la ligne d'arrivée par la seule énergie de leur moteur se verront exclues du classement général.

### ► ATTRIBUTION DES POINTS DU CHAMPIONNAT DE FRANCE :

Un classement général « Championnat de France d'endurance TT » sera établi (général, groupes et classes) en plus du classement scratch des 24 heures Tout Terrain de France.

Les 24 heures Tout Terrain de France étant une épreuve spécifique du championnat de France d'endurance tout-terrain, les points attribués à l'issue de l'épreuve bénéficieront d'un coefficient « bonus » de 1,5 soit :

- **Participation** : 3 points à l'équipage de la voiture ayant pris le départ de la course + 2 points à l'équipage figurant au classement général de la course.
- **Classement par Groupe** (coefficient 1,5 appliqué) :
 

1 <sup>er</sup> : 15 points	5 <sup>ème</sup> : 6 points
2 <sup>ème</sup> : 12 points	6 <sup>ème</sup> : 4,5 points
3 <sup>ème</sup> : 9 points	7 <sup>ème</sup> : 3 points
4 <sup>ème</sup> : 7,5 points	8 <sup>ème</sup> : 1,5 points
- **Classement par Classe** (coefficient 1,5 appliqué) :
 

1 <sup>er</sup> : 15 points	5 <sup>ème</sup> : 6 points
2 <sup>ème</sup> : 12 points	6 <sup>ème</sup> : 4,5 points
3 <sup>ème</sup> : 9 points	7 <sup>ème</sup> : 3 points
4 <sup>ème</sup> : 7,5 points	8 <sup>ème</sup> : 1,5 points

L'ensemble des points prévus au Championnat de France d'endurance TT seront attribués à l'issue de la seule manche

## ART 9P • CLASSIFICATION

To be ranked, team should have done 40% of the time of the first car in the group in which it is registred and to be in parc fermé immediately after the end of the race within the statutory time limit of 30 minutes after the chequered flag on the first car arrival. After this period, the teams have not joined the parc fermé will be excluded.

The teams not being able to pass the finishing line by the only energy of their engine will see themselves excluded from the general classification.

### ► POINTS OF THE FRENCH CHAMPIONSHIP :

A general classification "French Off Road Endurance Championship" will be established (general, groups and classes) in addition to the scratch classification of the 24 heures Tout Terrain de France. The 24 heures Tout Terrain de France is a specific race of the french championship, the points allocated at the end of the race will profit of a coefficient "bonus" of 1,5 :

- **Participation** : 3 points to the pilots of the car having taken part in the practice + 2 points to the pilots appearing in the general classification of the race.
- **Classification per Group** (coefficient 1,5 applied) :
 

1 <sup>st</sup> : 15 points	5 <sup>th</sup> : 6 points
2 <sup>nd</sup> : 12 points	6 <sup>th</sup> : 4,5 points
3 <sup>rd</sup> : 9 points	7 <sup>th</sup> : 3 points
4 <sup>th</sup> : 7,5 points	8 <sup>th</sup> : 1,5 points
- **Classification per Class** (coefficient 1,5 applied) :
 

1 <sup>er</sup> : 15 points	5 <sup>ème</sup> : 6 points
2 <sup>ème</sup> : 12 points	6 <sup>ème</sup> : 4,5 points
3 <sup>ème</sup> : 9 points	7 <sup>ème</sup> : 3 points
4 <sup>ème</sup> : 7,5 points	8 <sup>ème</sup> : 1,5 points

The whole of the points envisaged with the french Championship will be allocated at the end of the only leg of the

des 24 heures TT de France (changement de sens compris).

► **TROPHEE ENDURANCE 4x4 / CHALLENGE ENDURANCE 2x2** : cf. réglementation FFSA.

24 heures TT de France (2<sup>nd</sup> part include).

► **TROPHEE ENDURANCE 4x4 / CHALLENGE ENDURANCE 2x2** : cf. FFSA standard regulation.

## ART 10P • PRIX

La distribution des coupes aura lieu le **dimanche 11 septembre** à partir de 16h00 sur place.

► **Classement général scratch «24H TT»** (toutes catégories)  
→ du 1<sup>er</sup> au 10<sup>ème</sup> = coupes  
\*\*\*\*\*

► **Groupes T2** → du 1<sup>er</sup> au 5<sup>ème</sup> = coupes

► **Classe 1 / 2 / D** → du 1<sup>er</sup> au 3<sup>ème</sup> = coupes  
\*\*\*\*\*

► **Groupes T1A** → du 1<sup>er</sup> au 5<sup>ème</sup> = coupes

► **Classes 1-2-3-4-5-6-7** → du 1<sup>er</sup> au 3<sup>ème</sup> = coupes  
\*\*\*\*\*

► **Groupes T1B** → du 1<sup>er</sup> au 5<sup>ème</sup> = coupes

► **Classes 1 / 2 / 3** → du 1<sup>er</sup> au 3<sup>ème</sup> = coupes  
\*\*\*\*\*

► **Challenge VH 4x4 "Dakar d'Antan"**

→ du 1<sup>er</sup> au 3<sup>ème</sup> = coupes

► **Classe T1B1** → engagement véhicule\*

► **Classe T21** → engagement véhicule\*

(\* offert pour l'édition 2012 par le site [www.dakardantan.com](http://www.dakardantan.com))  
\*\*\*\*\*

► **« FÉMININE »** → du 1<sup>er</sup> au 3<sup>ème</sup> = coupes

(scratch toutes classes et catégories confondues)

### Les coupes ne sont pas cumulables

■ Seul les coupes les plus importantes (scratch - groupe - classe) sera remis aux équipes figurant dans le classement général. Seuls les équipages présents et au complet pourront prétendre à leurs coupes.

■ Un minimum de 3 voitures inscrites dans une même catégorie sont nécessaires pour qu'un classement (groupe, classes, ...) soit effectué. Dans le cas contraire, ces voitures seront liées à la catégorie la plus proche (catégorie supérieure par défaut).

► **Challenge Voitures Historiques 4x4** : un classement spécifique « **VHTT Dakar d'Antan** » sera établi pour les voitures issues de la série T2 et T1B de plus de 15 ans (carte grise faisant foi). Elles devront être conformes à la réglementation technique de 1994 et les équipements de sécurité devront être conformes à la réglementation 2011. Pour participer à ce challenge, le concurrent devra le préciser lors de son inscription.

► **« TROPHÉE ASA 91 »** : remise des prix prévue lors de l'assemblée générale 2012 de l'ASA 91. Un classement spécifique sera réservé aux licenciés 2011 de l'ASA 91. L'ASA 91 récompensera les 10 premières équipes classées au classement général des 24 heures TT de France ayant au moins un pilote licencié 2011 à l'ASA 91. La 1<sup>ère</sup> équipe de ce trophée se verra offrir l'engagement de l'un de ses pilotes à l'édition suivante de cette épreuve (un seul engagement offert, même dans le cas où cette équipe est composée de plusieurs pilotes licenciés à l'ASA 91, priorité au pilote ayant engagé la voiture). Les 9 autres équipes de ce trophée recevront une coupe personnalisée.

• **RÉCOMPENSES COMMISSAIRES** : une coupe par commissaire présent à la remise prix commissaires.

## ART 10P • PRIZES

The cups giving will take place on **sunday 11 september** at 16h00 on the spot.

► **Overall scratch classification "24H TT"** (all categories)  
→ 1<sup>st</sup> to 10<sup>th</sup> = cups  
\*\*\*\*\*

► **Group T2** → 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> = cups

► **Classes 1 / 2 / D** → 1<sup>st</sup> to 3<sup>th</sup> = cups  
\*\*\*\*\*

► **Group T1A** → 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> = cups

► **Classes 1-2-3-4-5-6-7** → 1<sup>st</sup> to 3<sup>th</sup> = cups  
\*\*\*\*\*

► **Group T1B** → 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> = cups

► **Classes 1 / 2 / 3** → 1<sup>st</sup> to 3<sup>th</sup> = cups  
\*\*\*\*\*

► **«VH 4x4» Challenge «Dakar d'Antan»**

→ 1<sup>st</sup> to 3<sup>th</sup> = cups

► **Classe T1B1** → vehicle entry\*

► **Classe T21** → vehicle entry\*

(\*offered for the edition 2012 by the website [www.dakardantan.com](http://www.dakardantan.com))  
\*\*\*\*\*

► **« LADIES »** → 1<sup>st</sup> to 3<sup>th</sup> = cups

(scratch all classes and categories)

### Cups are not cumulatives

■ Only the amount of the two most important prices (scratch - group - class) will be distributed to the teams appearing in the overall results. Only present and complete crews at the prize giving will be able to claim at their cups.

■ A minimum of 3 vehicles registered in the same category are necessary to a classification (group, classes,...) to be kept. In the contrary case, these vehicles will be checked-in to the nearest category (upper category).

► **Historical 4X4 Challenge** : a specific scratch classification « **VH4x4 Dakar d'Antan** » will be established for cars from groups T2 and T1B, of more than 15 years (on the registration certificate). They will have to be in conformity with the technical regulation of 1994 and the safety equipments will have to be in conformity with the regulation 2011. To take part in this challenge, the competitor will have to specify it at the time of its entry form.

► **« TROPHY ASA 91 »** : prize giving will take place at the general assembly 2012 of the ASA 91. A specific classification will be reserved to the licenced pilots 2011 of the ASA 91. The ASA 91 will reward the first 10 teams classified to the general classification of the 24 heures TT de France having at least a pilot licenced 2011 to the ASA 91. The 1<sup>st</sup> team of this trophy will win the entry of one of its pilots to the following edition of this race (only one engagement offered, even if this team is made up of several pilots licenced to the ASA 91). The 9 other teams of this trophy will receive a personalized cup.

• **MARSHALS PRIZES** : one cup by each marshal present at the marshals prize giving.

\*\*\*\*\*

## **ANNEXE / APPENDIX**

***For foreigners teams : this appendix relate to the french safety requirements of the assembly of the tents of reception. Please contact us if you want to install a tent of reception or to receive public under your space.***

### **REGLEMENTATION SUR LES STRUCTURES PROVISOIRES ET TENTES DE RECEPTION**

Par le seul fait de signer leur demande d'engagement, les participants reconnaissent avoir pris connaissance du règlement particulier de l'épreuve et en acceptes les règles, sans réserve. De plus ils s'engagent, dans la mesure où ils décident d'installer des structures d'accueil derrière leur stand afin d'y recevoir leurs invités, de se conformer aux règles de sécurité de montage spécifiées dans le règlement particulier de l'épreuve et dégage, à ce sujet, la responsabilité de l'organisateur.

Ils s'engagent également à respecter l'environnement en utilisant les poubelles et containers, mis à leur disposition sur le site, après avoir recueilli leurs déchets dans des sacs plastiques **fermés**.

#### ■ Structures provisoires pouvant recevoir un maximum de 20 personnes (à la fois)

- 1) Fournir une attestation de montage dans les règles de l'art de la structure.
- 2) Garantir une voie d'accès des secours de 3 m de large et 3,50 m de hauteur.
- 3) Disposer à l'intérieur de la structure d'une sortie de 0,90 m de large et 2 m de hauteur donnant sur l'extérieur.
- 4) Disposer d'un extincteur de 6 litres à eau pulvérisée et d'un extincteur pour le risque spécifique (CO2 ou poudre) en état de marche.
- 5) Les installations électriques intérieures doivent comporter à leur origine un dispositif de protection à courant différentiel - résiduel à haute sensibilité (disjoncteur 30 milliampères).

#### ■ Structures provisoires pouvant recevoir de 21 à 49 personnes (à la fois)

- 1) Idem ci-dessus.
- 2) Idem ci-dessus
- 3) Disposer à l'intérieur de la structure de deux sorties de 0,80 m de large et 2 m de hauteur donnant sur l'extérieur.
- 4) Fournir le procès verbal de réaction au feu de la toile qui doit être classée au moins M2.
- 5) Idem ci-dessus.
- 6) Disposer d'un extincteur de 6 litres à eau pulvérisée à chaque sortie (mini 2) et d'un extincteur pour le risque spécifique (CO2 ou poudre) en état de marche.

#### ■ Structures provisoires pouvant recevoir plus de 50 à 700 personnes (à la fois, personnel compris)

**A- Structure construite assemblée ou implantée pour la 1<sup>ère</sup> fois :** contacter le responsable de la manifestation au moins 2 mois avant le début de l'épreuve.

**B- Structure possédant l'attestation de conformité ayant déjà satisfaite aux rapports du bureau de vérification :**

- 1) Fournir l'attestation de montage dans les règles de l'art, de plus, les structures doivent être implantées sur des aires éloignées des voisinages dangereux (stockage hydrocarbures prolongement d'une trajectoire à proximité immédiate de la piste etc.)
- 2) Garantir une voie d'accès des secours de 3m de largeur et 3,50 m de hauteur.
- 3) Disposer de 2 voies d'accès si possible opposées, de 3,50 m de largeur
- 4) Ne pas entreposer ou utiliser (sauf pour la vente) des gaz combustibles ou toxiques, des liquides inflammables, des aérosols, des explosifs et des matières facilement inflammables.
- 5) Evacuer la structure si les conditions météorologiques maximum définis sur l'extrait du registre de sécurité sont dépassées (se munir d'un anémomètre).
- 6) Disposer à l'intérieur de la structure :  
De 50 à 200 personnes : 2 sorties distantes de 5 mètres minimums ayant chacune une largeur de 1,40 mètres.  
De 201 à 500 personnes : 2 sorties distantes de 5 mètres minimums ayant chacune une largeur de 1,80 mètres.  
De 500 personnes à 700 personnes : 3 sorties ayant chacune une largeur de 3,00 mètres.
- 7) Les éléments flottants de décoration ou habillage intérieurs tels que panneaux ou banderoles publicitaires d'une surface supérieure à 0,50 mètres carré doivent être réalisés en matériaux de catégorie M1.
- 8) Les générateurs de chaleur à combustion doivent être situés à l'extérieur de la structure et à 5 mètres de celle-ci.
- 9) Les appareils de cuisson sont interdits à l'intérieur des structures, seul les voitures ou containers spécialisés destinés à la cuisson ou au réchauffage des aliments sont autorisés sous certaines conditions.
- 10) Les installations électriques doivent être conformes aux normes Françaises homologuées.
- 11) L'éclairage normal et l'éclairage de sécurité doivent répondre aux normes les concernant.
- 12) Un extincteur par sortie de 6 litres à eau pulvérisée bien visibles et facilement accessible par les personnes spécialement désignées par l'organisateur entraînées à la mise en oeuvre des moyens d'extinction.
- 13) L'alarme doit pouvoir être donnée dans les structures par un moyen de diffusion sonore.
- 14) Tenir à jour un registre de sécurité ou extrait du registre de sécurité avec les documents attestant le contrôle des installations électriques, l'état de la toile, de la structure, du chauffage etc...
- 15) Disposer d'information concernant les prévisions météorologiques dans les 48 heures à venir.

***Par le seul fait de signer ma demande d'engagement, je reconnais avoir pris connaissance du règlement particulier de l'épreuve et en accepte les règles. De plus je m'engage, dans la mesure où je décide d'installer des structures d'accueil derrière mon stand afin d'y recevoir mes invités de me conformer aux règles de sécurité en vigueur spécifiées dans le règlement particulier de l'épreuve.***